

Germany
Feller



- English
- فارسی



CM 60 BKS

**Coffee
Maker**

For your safety and continued enjoyment of this product, always read the instruction book carefully before using.

INSTRUCTION MANUAL

Read this manual thoroughly before using and save it for future reference

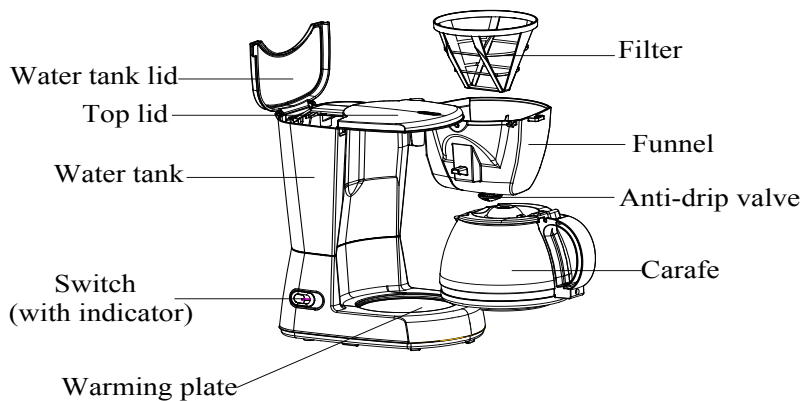
IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliance. Basic safety precautions should be always followed including the followings:

1. Read all instructions.
2. Make sure that your outlet voltage corresponds to the voltage stated on the rating label of the coffee maker.
3. To protect against fire, electric shock and injury to persons do not immerse cord, plug, or in water or other liquid.
4. Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
5. Unplug from outlet when not in use and before cleaning. Allow to cooling before putting on or taking off parts, and before cleaning the appliance.
6. Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or has been damaged in any manner. Return appliance to an authorized service facility for examination, repair or adjustment.
7. The use of accessory not recommended by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or injury to persons.
8. Do not use outdoors.
9. Do not let cord hang over edge of table or counter, or touch hot surface.
10. Do not place on or near a hot gas or electric burner, or in a heated oven.
11. Do not use appliance for other than intended use.

12. Do not clean container with cleansers, steel wool pads, or other abrasive material.
13. To disconnect, turn any control to "Off", remove plug from wall outlet. Always hold the plug. But never pull the cord.
14. Scalding may occur if the cover is removed during the brewing cycles. Be careful not to get burned by the steam.
15. Some parts of appliance are hot when operated, so do not touch with hand. Use handles or knobs only.
16. Never leave the empty carafe on the warming plate otherwise the carafe is liable to crack.
17. Never use the appliance if the carafe shows any signs of cracks or carafe having a loose or weakened handle. Only use the carafe with this appliance. Use carefully as the carafe is very fragile.
18. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
19. Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
20. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
21. Do not set a hot container on a hot or cold surface.
22. Do not let the coffee maker operate without water.
23. This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - Farm houses;
 - By clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - Bed and breakfast type environments.
24. Save these instructions.

KNOW YOUR COFFEE MAKER



BEFORE FIRST USE

Check that all accessories are complete and the unit is not damaged. Fill water into water tank to the MAX level and brew water for several times without coffee powder, and then discard the water. Clean and dry all detachable parts thoroughly according to the section **“CLEANING AND MAINTENANCE”**.

1. Open the top lid and fill the water tank with cold drinking water.

NOTE: Do not fill water tank with water to exceed Max level as indicated on water gauge.

2. Swing the funnel out and place the filter in the funnel, and make sure it is assembled correctly.

3. Add proper coffee powder into filter. Usually a cup of coffee need a level spoon of coffee powder, but you may adjust according to personal taste, and then close the funnel holder.

4. Insert the carafe in place onto warming plate horizontally and ensure center line of carafe aligns with that of funnel.

5. Plug the power cord into the outlet.

6. Press down the switch, the indicator in it will be illuminated. The appliance will begin working. The brewing process can be interrupted by pressing the switch to "0" position at any time.

NOTE: The appliance is designed with a pause-and-serve feature, if you wish, at any time during brewing cycle, you can temporarily remove carafe to pour and serve a cup of hot coffee. The brewing cycle will not be interrupted and no coffee will drip from the appliance, simply replace glass carafe onto warming plate to restart the brewing cycle, but not to remove glass carafe for longer than 30s, never return empty carafe onto warming plate when it is still warm.

7. Remove out carafe to serve when finish brewing (about one minute later after the coffee stops dripping out).

NOTE: The coffee you get will be less than the water you have added, as some water is absorbed by coffee powder.

CAUTION: When pouring coffee, the momentary inclined angle of carafe shall not be more than 45 degree referred to the vertical position, you shall pour the coffee slowly until the carafe is empty, otherwise the coffee in the carafe will rush to the bottom of carafe lid, and the coffee will flow out from two edges of lid and hurt person!

8. After brewing, the appliance will automatically switch to the warming mode, which will continue to keep your coffee warm until you press the

switch to the “0” position or unplug the appliance. It is suggested that warming time shall not be more than 1 hour. For an optimum coffee taste, serve it just after brewing.

9. Always turn the coffee maker off and unplug the power cord from the electrical outlet when the coffee maker is not in use.

CLEANING AND MAINTENANCE

Be sure to unplug this appliance before cleaning. To protect against electrical shock, do not immerse cord, plug or unit in water or liquid. After each use, always make sure the plug is first removed from wall outlet.

1. Clean all detachable parts after each use in hot sudsy water. And you can put the carafe into the dishwasher for cleaning.

2. Wipe the exterior surface of unit with a soft, damp cloth to remove stains.

NOTE: Do not attempt to clean the inside of water tank, as this will leave a residue of lint and may clog your coffee maker, simply rinse with cold water periodically.

3. Water droplets may build up in the above area of the funnel and drip onto the product base during brewing. To control the dripping, wipe off the area with a clean, dry cloth after each use.

4. Replace all parts and keep for next use.

REMOVING MINERAL DEPOSITS

To keep your coffee maker operating efficiently, periodically you should clean away the mineral deposits left by the water. According to the water quality in your area and the using frequency, we recommend removing mineral deposits as follows:

1. Fill the tank with water and descaler to the max level as indicated on water level gauge (the scale of water and descaler is 4:1; the detail refers to the instruction of descaler. Please use “household descaler”, you may also use the citric acid instead of the descaler (the one hundred parts of water and three parts of citric acid).

2. Insert the carafe onto the warming plate.

3. Make ensure filter (without coffee powder) and funnel are assembled in place.
4. Switch on the appliance and allow it to “brew” de-scaling solution.
5. After brewing one-cup solution, switch off the appliance.
6. Leave the solution stay for 15 minutes and repeat step 3-5.
7. Switch on the appliance and run off the solution until the water tank is completely empty.
8. Rinse by operating the appliance with water at least 3 times.

HINTS FOR GREAT-TASTING COFFEE

1. A clean coffee maker is essential for making great-tasting coffee. Regularly clean the coffee maker as specified in the “**CLEANING AND MAINTENANCE**” section. Always use fresh, cold water in the coffee maker.
2. Store unused coffee powder in a cool, dry place. After opening a package of coffee powder, reseal it tightly and store it in a refrigerator to maintain its freshness.
3. For an optimum coffee taste, buy whole coffee beans and finely grind them just before brewing.
4. Do not reuse coffee powder since this will greatly reduce the coffee’ flavor. Reheating coffee is not recommended as coffee is at its peak flavor immediately after brewing.
5. Clean the coffee maker when over-extraction causes oiliness. Small oil droplets on the surface of brewed, black coffee are due to the extraction of oil from the coffee powder.
6. Oiliness may occur more frequently if heavily roasted coffees are used.

CORRECT DISPOSAL OF THIS PRODUCT



You can help to protect the environment!
Please remember to respect the local regulations:
hand in the non-working electrical equipments to an
appropriate waste disposal center.

شما می‌توانید به حفاظت محیط زیستتان کمک کنید.

لطفاً به قوانین محلی در انهدام زباله‌ها احترام بگذارید. لوازم برقی مستعمل را به مرکز مناسب جمع‌آوری زباله‌های برقی تحویل دهید.



خانگی" استفاده کنید. به جای رسوبزدا می‌توانید از اسید سیتریک نیز استفاده کنید. (نسبت ۱۰۰ واحد آب ۳ واحد اسید سیتریک)

۲. قوری را کاملاً روی صفحه‌ی گرم نگهدارنده قرار دهید.

۳. مطمئن شوید که فیلتر (بدون پودر قهوه) و قیف در جای خود قرار دارد.

۴. دکمه‌ی دستگاه را فشار دهید و بگذارید تا محلول رسوبزدا در مخزن دم بکشد.

۵. بعد از خارج شدن یک فنجان از محلول، دستگاه را مجدداً خاموش کنید.

۶. بگذارید محلول ۱۵ دقیقه در دستگاه بماند. سپس مرحله‌ی ۵-۳ بار تکرار کنید.

۷. دستگاه را روشن کنید و محلول درون مخزن را کاملاً خالی کنید.

۸. سپس با به کار انداختن دستگاه با آب حداقل ۳ بار آن را بشویید.

توصیه‌هایی برای داشتن قهوه با طعم عالی

۱. برای تهیه‌ی یک قهوه‌ی خوش طعم وجود یک قهوه‌ساز تمیز لازم است. قهوه‌ساز را باید به طور منظم طبق روشی که در قسمت "تمیزکاری و نگهداری" توضیح داده شد تمیز نمود. همیشه از آب تمیز و سرد در قهوه‌ساز استفاده کنید.

۲. پودر قهوه‌ی استفاده نشده را در ظرفی دربسته و مکانی خشک و خنک نگهداری کنید. بعد از بازکردن در ظرف قهوه دوباره آنرا محکم ببندید و برای حفظ تازگی، آن را در یخچال نگهداری کنید.

۳. برای دستیابی به طعمی عالی، قهوه‌ی دانه بخارید و قبل از تهیه‌ی قهوه مقداری از آن را خودتان آسیاب کنید.

۴. از قهوه‌ی پودر استفاده شده مجدداً استفاده نکنید زیرا با این کار کیفیت و طعم قهوه بسیار کاهش می‌یابد. گرم کردن مجدد قهوه توصیه نمی‌شود زیرا طعم قهوه لحظاتی پس از دم کشیدن به سرعت فروکش می‌کند.

۵. پس از تهیه‌ی قهوه، دستگاه را تمیز کنید. زیرا عصاره‌گیری قهوه همراه با روغن است و قطراتی از آن پس از تهیه قهوه روی سطوح باقی می‌ماند. پس توجه داشته باشید که عصاره‌گیری قهوه‌ی سیاه پودر همراه با روغن است.

۶. امکان باقی ماندن روغن در قهوه‌های بسیار برشته شده بیشتر است.

۸. وقتی تهیه‌ی قهوه پایان یافت، دستگاه به صورت اتوماتیک وارد حالت گرم نگهداری می‌شود و تا زمان خاموش نکردن دستگاه کمک به گرم نگهداشتن قهوه می‌کند. توصیه می‌شود صفحه‌ی گرم نگهدارنده را بیش از یک ساعت روشن نگه ندارید. برای دستیابی به بهترین نتایج طعم قهوه، بلافاصله پس از پایان دم کشی آن را سرو کنید.

۹. زمانی که از دستگاه استفاده نمی‌کنید، همیشه آن را خاموش و سیم برق را از پریز جدا نگهدارید.

تمیزکاری و نگهداری

قبل از تمیزکاری دوشاخه‌ی دستگاه را از پریز جدا نگه دارید. برای جلوگیری از برق گرفتگی، سیم، دوشاخه یا خود دستگاه را در آب یا هر مایع دیگر فرو نبرید. بعد از هر بار استفاده، مطمئن شوید که ابتدا دوشاخه از پریز برق جدا است.

۱. بعد از استفاده تمام قسمت‌های جدا شدنی را با آب گرم و کف صابون بشویید.

۲. برای پاک کردن لکه‌ها، سطح بیرونی بدنه‌ی دستگاه را با دستمالی نرم و مرطوب تمیز کنید.

نکته: لازم نیست درون مخزن آب را تمیز کنید زیرا این کار باعث باقی ماندن قسمتی از نخ‌های دستمال شده و ممکن است مجاری عبور آب در قهوه ساز را مسدود کند. شستشوی منظم با آب سرد کافیست.

۳. هنگام تهیه‌ی قهوه، ممکن است قطرات آب در بالای قیف جمع شود و روی پایه‌ی دستگاه بریزد. برای کنترل ریزش قطرات آب در بالای قیف، بعد از هر بار استفاده، سطح مرطوب شده را با دستمالی خشک و تمیز پاک کنید.

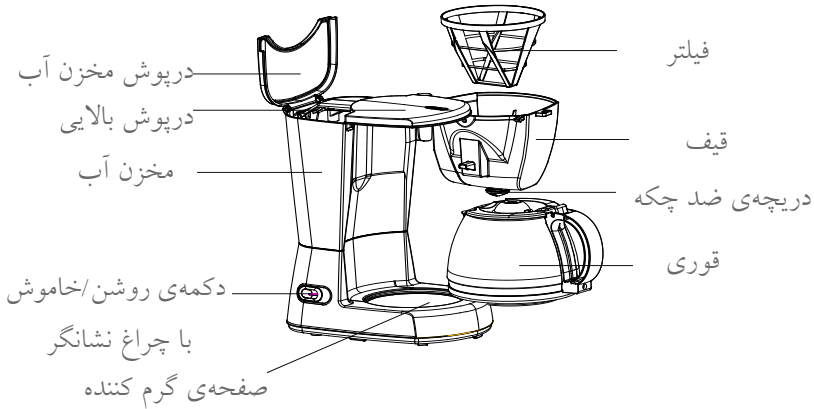
۴. تمام قسمت‌ها را در جای خود قرار دهید تا برای دفعه‌ی بعد دستگاه آماده باشد.

از بین بردن رسوبات به جا مانده

برای آن که دستگاهتان به درستی کار کند، شما باید به طور منظم رسوبات به جا مانده از آب را بر اساس کیفیت آب محل زندگیتان و دفعات استفاده از دستگاه پاک کنید. رسوب‌زدایی دستگاه را طبق مراحل زیر انجام دهید:

۱. مخزن را با محلول آب و رسوب‌زدا تا سطح ۵ فنجان که بر روی نشانگر مخزن نشان داده شده است، پر کنید (نسبت ترکیب آب و رسوب‌زدا ۴ به ۱ است). جزئیات آن طبق دستورالعمل روی بسته‌ی رسوب‌زدا انجام شود. لطفاً از نوع "رسوب‌زدای

۱. درپوش بالایی را باز کنید و با آب آشامیدنی مخزن را پر کنید.
نکته: بیش از سطح MAX که روی نشانگر میزان درج شده است، آب درون مخزن نریزید.
 ۲. قیف را به سمت چپ بچرخانید تا بیرون بیاید سپس فیلتر را درون آن قرار دهید. مطمئن شوید که قیف به درستی در جای خود قرار دارد.
 ۳. پودر قهوه در فیلتر بریزید. معمولاً برای یک فنجان قهوه، یک قاشق سرتخت قهوه‌ی پودر کافی است. ولی می‌توانید مقدار قهوه را بر اساس ذائقه‌تان تغییر دهید. سپس درپوش بالایی را ببندید.
 ۴. قوری را به صورت افقی روی صفحه‌ی گرم نگهدارنده قرار دهید. مطمئن شوید که مرکز قوری با مرکز قیف هم‌تراز باشد.
 ۵. سیم برق را به پریز وصل کنید.
 ۶. دکمه‌ی روشن/خاموش دستگاه را فشار دهید. چراغ درون آن روشن خواهد شد. دستگاه شروع به کار کردن خواهد نمود. فرآیند دم‌کشی قهوه را می‌توان با فشار دادن مجدد دکمه‌ی روشن/خاموش در هر زمان متوقف نمود.
- نکته:** دستگاه به گونه‌ای طراحی شده است که تهیه‌ی قهوه با عملکردهای مکث و ریزش قهوه همراه است. هنگام تهیه‌ی قهوه، در هر زمان دلخواه شما می‌توانید موقتاً قوری را بردارید و قهوه را سرو کنید. توجه داشته باشید که فرآیند تهیه قهوه تمام نشده است. فقط قهوه موقتاً بیرون نمی‌ریزد. با برداشتن قوری ریزش قهوه در قوری متوقف خواهد شد. برای شروع مجدد ریزش قهوه، کافیسست قوری را روی صفحه‌ی گرم کننده قرار دهید. زمان توقف در قهوه‌گیری نباید بیش از ۳۰ ثانیه باشد. هرگز قوری خالی را روی صفحه‌ی گرم کننده‌های که داغ است قرار ندهید.
۷. پس از پایان دم‌کشی، قوری را بردارید (حدود یک دقیقه بعد از ریزش قهوه در قوری).
- نکته:** قهوه‌ی تهیه‌شده کمتر از آبی است که در مخزن ریخته‌اید. زیرا مقداری از آب توسط پودر قهوه جذب می‌شود.
- احتیاط:** هنگام ریختن قهوه، زاویه‌ی شیب قوری نباید بیش از ۴۵ درجه از وضعیت عمودی باشد. شما باید قهوه‌ی درون قوری را به آرامی درون فنجان بریزید تا خالی شود. در غیر اینصورت، قهوه‌ی درون قوری به زیر درپوش قوری ریخته می‌شود و قهوه از دو طرف درپوش قوری لبریز شده و به کاربر آسیب می‌رساند.



قبل از استفاده برای اولین بار

مطمئن شوید که تمام لوازم جانبی دستگاه کامل است و دستگاه آسیب ندیده است. تا سطح MAX آب درون مخزن بریزید. و چندین بار بدون اضافه کردن قهوه، بگذارید آب دم بکشد و پس از خروج آب، آن را دور بریزید. طبق روش ذکر شده در قسمت تمیزکاری و نگهداری تمام قسمت‌های جداشدنی دستگاه را تمیز کنید.

۱۱. از دستگاه به غیر از مقاصد در نظر گرفته نشده استفاده نکنید.
۱۲. قوری را با تمیزکننده‌ها، اسفنج‌های سیمی یا دیگر مواد ساینده تمیز نکنید.
۱۳. برای قطع کردن سیم برق، خاموش کردن دستگاه، دوشاخه را از پریز جدا کنید. برای این کار همیشه خود دوشاخه را بگیرید و بکشید. هرگز سیم را نکشید.
۱۴. هنگام دم کشیدن قهوه، برداشتن درپوش ممکن است باعث سوختگی گردد.
۱۵. بعضی از قسمت‌های دستگاه هنگام کار داغ می‌شوند. با دست آنها را لمس نکنید. فقط از دستگیره‌ها یا دکمه‌ها استفاده کنید.
۱۶. هرگز قوری خالی را روی دستگاه قرار ندهید. در غیر اینصورت قوری در معرض شکستگی قرار می‌گیرد.
۱۷. اگر قوری نشانه‌هایی از شکستگی دارید یا دستگیره‌ی آن سست یا ضعیف است، از دستگاه استفاده نکنید.
۱۸. این دستگاه برای استفاده‌ی افرادی که دارای ناتوانی جسمی، ذهنی یا حسّی هستند یا افرادی که کم تجربه هستند (مانند کودکان) در نظر گرفته نشده است. مگر آن که نظارت و آموزش استفاده توسط افرادی که مسئولیت ایمنی آنها را بر عهده دارند، صورت گیرد.
۱۹. دستگاه و سیم برق دستگاه را دور از دسترس کودکان زیر ۸ سال قرار دهید.
۲۰. باید مراقب کودکان بود و مطمئن شد که آنها با دستگاه بازی نمی‌کنند.
۲۱. قوری داغ را روی سطح داغ یا سرد قرار ندهید.
۲۲. اجازه ندهید قهوه‌ساز بدون آب کار کند.
۲۳. این دستگاه برای استفاده‌ی خانگی یا مکان‌های مشابه زیر مناسب است:
- محیط آشپزخانه‌ی کارمندان فروشگاه‌ها، ادارات، و دیگر محیط‌های کاری
 - مشتریان هتل‌ها، مسافرخانه‌ها و دیگر محیط‌های مشابه اقامتی
 - خانه‌های کشاورزی
 - محیط‌های اقامتی بین شهری
۲۴. این موارد را به خاطر بسپارید.

برای حفظ ایمنی و لذت مداوم از این دستگاه، همیشه قبل از استفاده این دفترچه را بخوانید.

قبل از استفاده از دستگاه، این دفترچه را کاملاً بخوانید و برای مراجعات آینده نزد خود نگه دارید.

نکات مهم ایمنی

هنگام استفاده از دستگاههای برقی، نکات مهم احتیاطی همیشه باید رعایت شوند. از جمله موارد زیر:

۱. تمام دستورالعملها را بخوانید.
۲. مطمئن شوید که ولتاژ پریز برق محل استفاده با ولتاژ دستگاه که در برچسب زیر دستگاه آمده است، مطابقت دارد.
۳. برای جلوگیری از آتش سوزی، برق گرفتگی و آسیب به افراد، سیم و دوشاخه‌ی دستگاه را در آب یا هر مایع دیگر فرو نبرید.
۴. هنگام استفاده از دستگاه در حضور یا نزدیک کودکان، نظارت دقیق لازم است.
۵. قبل از تمیزکاری و زمانی که از دستگاه استفاده نمی‌کنید، دوشاخه را از پریز جدا کنید. قبل از نصب یا جداکردن قطعات یا قبل از تمیزکاری صبر کنید تا دستگاه خنک شود.
۶. اگر سیم یا پریز دستگاه آسیب دیده است یا دستگاه به درستی کار نمی‌کند یا به هر نحوی آسیب دیده است، از دستگاه استفاده نکنید. آن را برای تعمیر، سرویس یا تنظیم به نزدیکترین مرکز خدمات پس از فروش فلر ببرید.
۷. استفاده از لوازم جانبی که توسط تولید کننده توصیه نمی‌شود، ممکن است باعث برق گرفتگی، آتش سوزی یا آسیب به افراد شود.
۸. از دستگاه در فضای روباز استفاده نکنید.
۹. نگذارید سیم برق از لبه‌ی میز آشپزخانه آویزان باشد یا با سطوح داغ در تماس باشد.
۱۰. دستگاه را بر روی یا نزدیک اجاق گازی یا برقی یا درون آون قرار ندهید.

Feller Germany



CM 60 W



قهوه‌ساز

English ■

فارسی ■